JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

SATURDAY, 27 APRIL 1996 — No. 1996/82 — SAMEDI 27 AVRIL 1996

PROGRAMME OF MEETINGS

PROGRAMME DES RÉUNIONS

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

As a follow-up to the briefings on the financial situation of the United Nations held for Ambassadors at the beginning of April and in response to numerous requests for information on the impact of the recently announced additional payments from the Russian Federation and the United States of America, the Under-Secretary-General for Administration and Management will hold a briefing (closed) for all Permanent Representatives on the current financial situation of the Organization on Monday, 29 April 1996, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The briefing will be repeated for the convenience of the Permanent Representatives of Tuesday, 30 April, at 3 p.m. also in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Special event

The first Joint Conference on Healthy Ageing, co-sponsored by the World Health Organization and the United Nations, will be convened on Monday, 29 April 1996, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber. Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media, non-governmental organizations and the Secretariat are invited. A press conference will also take place on Monday from 1.15 p.m. to 1.45 p.m. in Room S-226.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Comme suite aux réunions d'information sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies qui ont eu lieu au début du mois d'avril pour les ambassadeurs et en réponse aux nombreuses demandes d'information sur les conséquences des annonces de paiements additionnels de la Fédération de Russie et des États-Unis d'Amérique, le Secrétaire général adjoint à l'administration et à la gestion tiendra une réunion d'information (privée) sur la situation financière actuelle de l'Organisation le lundi 29 avril 1996 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Pour la commodité des Représentants permanents, la réunion d'information aura lieu également le mardi 30 avril à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Activité spéciale

La première Conférence commune sur la santé et le vieillissement, coparainnée par l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation des Nations Unies, se tiendra le lundi 29 avril 1996 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des délégations, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées, des médias accrédités, des organisations non gouvernementales et du Secrétariat sont invités. Une conférence de presse aura lieu lundi de 13 h 15 à 13 h 45 dans le bureau S-226.

Public Forum

The United Nations University will hold its next Public Forum on the theme "A New Development Strategy: Socially Viable Targets and Common Criteria" on Monday, 29 April 1996, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

Forum public

L'Université des Nations Unies tiendra son prochain Forum public sur le thème "Une nouvelle stratégie du développement : objectifs socialement viables et critères communs" le lundi 29 avril 1996 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

Presentation

In connection with the fourth session of the Commission on Sustainable Development, the Metropolitan Solar Energy Society will host an NGO Energy Caucus presentation on "Solar technologies" on Monday, 29 April 1996, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room D.

Exposé

À l'occasion de la quatrième session de la Commission du développement durable, la Metropolitan Solar Energy Society parainnera un exposé du Groupe d'ONG traitant de l'énergie sur "Les techniques solaires" le lundi 29 avril 1996 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence D.

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

FORTHCOMING MEETINGS

The 26th meeting of the HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS will be held on Tuesday, 30 April 1996, at 10 a.m. in Conference Room 3. The Working Group will discuss the issue of scale of assessments (WGFS/43/Add.1 and 2).

Delegations wishing to obtain copies of WGFS/46/Rev.2 (Payment of outstanding contributions) and WGFS/53/Rev.1 (Incentives and disincentives) are requested to contact Ms. J. Hizon (Room S-3380; ext. 30388).

* * *

The 388th meeting of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held on Tuesday, 30 April 1996, at 10 a.m. in Conference Room 8. The agenda for the meeting will be as follows:

1. Calendar of conferences and meetings for 1997 [2]
2. Draft proposed medium-term plan for the period 1998-2001

* * *

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold consultations on Wednesday, 1 May 1996, at 11 a.m. in Room S-1027.

The COMMITTEE ON INFORMATION will hold its eighteenth session at United Nations Headquarters from 6 to 17 May 1996. Members of the Committee who have not yet done so are requested to inform the Secretary-General as soon as possible about the composition of their delegation for the session.

RÉUNIONS À VENIR

La 26e séance du GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le mardi 30 avril 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 3. Le Groupe de travail examinera la question du barème des quotes-parts (WGFS/43/Add.1 et 2).

Les délégations qui désirent se procurer des exemplaires des documents WGFS/46/Rev.2 (Paiement des contributions non acquittées) et WGFS/53/Rev.1 (Mesures d'incitation et de dissuasion) sont priées de se mettre en rapport avec Mme J. Hizon (bureau S-3380; poste tél. 30388).

* * *

La 388e séance du COMITÉ DES CONFÉRENCES aura lieu le mardi 30 avril 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour de la séance sera le suivant :

1. Calendrier des conférences et des réunions pour 1997 [2]
2. Projet de plan à moyen terme proposé pour la période 1998-2001

* * *

Le bureau élargi du COMITÉ DE L'INFORMATION tiendra des consultations le mercredi 1er mai 1996 à 11 heures dans la salle S-1027.

Le COMITÉ DE L'INFORMATION tiendra sa dix-huitième session au Siège de l'ONU du 6 au 17 mai 1996. Les membres du Comité qui ne l'ont pas encore fait sont priés d'informer le Secrétaire général le plus tôt possible de la composition de leur délégation.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held from 3 to 10 May 1996.

The SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS will meet on Friday, 3 May 1996, in the morning and and in the afternoon. It also will meet on Tuesday, 7 May, and on Friday, 10 May, in the morning.

The SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE BUILDING will hold a meeting on Tuesday, 7 May, in the afternoon.

The SUBGROUP ON COORDINATION will meet on Wednesday, 8 May, in the morning.

The SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE MAKING will hold meetings on Wednesday and Thursday, 8 and 9 May, in the afternoon.

* * *

UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II)
(Istanbul, 3-14 June 1996)

List of speakers

Inscriptions on the list of speakers for the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), which will take place from 3 to 14 June 1996, are being accepted.

As proposed by the Preparatory Committee, statements to be presented from 3 to 14 June should not exceed seven minutes. Longer statements may be circulated in writing. Each Government may present two statements during the Conference; one during the general exchange of views and one during the high-level segment.

High-level segment

From 12 to 14 June, statements will be presented by Heads of State or Government, or their high-level appointees, on the basis of a speaker's list to be drawn up by the Secretariat in accordance with established procedure.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. E. Hardebusch, tel.: 963-5717; fax: 963-5935).

General exchange of views

During the period 3-11 June, a general exchange of views will be held. It is suggested that statements to be delivered during the general exchange of views place special emphasis on the main themes of the Conference.

* * *

Des séances des Sous-Groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX auront lieu du 3 au 10 mai 1996.

Le SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES se réunira le vendredi 3 mai 1996, le matin et l'après-midi. Il se réunira également le mardi 7 mai et le vendredi 10 mai, le matin.

Le SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS tiendra une séance l'après-midi du mardi 7 mai.

Le SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION se réunira le mercredi 8 mai, dans la matinée.

Le SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX tiendra des séances les mercredi et jeudi 8 et 9 mai, dans l'après-midi.

* * *

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)
(Istanbul, 3-14 juin 1996)

Liste des orateurs

L'inscription sur la liste des orateurs de la Conférence des Nations Unis sur les établissements humains (HABITAT II), qui aura lieu du 3 au 14 juin 1996, est en cours.

Comme il a été proposé par le Comité préparatoire, les déclarations qui seront faites du 3 au 14 juin ne devront pas excéder sept minutes. Les déclarations d'une durée allant au-delà de la limite pourront être distribuées par écrit. Chaque Gouvernement pourra faire deux déclarations au cours de la Conférence, 'une durant le débat général et l'autre durant le débat de haut niveau.

Débat de haut niveau

Du 12 au 14 juin, des déclarations seront faites par les Chefs d'État ou de Gouvernement, ou leurs représentants de haut niveau, suivant la liste des orateurs qui sera dressée par le secrétariat conformément à la pratique établie.

Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire de la Conférence (Mme E. Hardebusch, tél. : 963-5717; fax : 963-5935).

Débat général

Un débat général aura lieu du 3 au 11 juin. Il est suggéré que les déclarations qui seront faites dans le cadre du débat général portent principalement sur les questions principales à l'ordre du jour de la Conférence.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. E. Hardebusch, tel.: 963-5717; fax: 963-5935).

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will be convened at 10 a.m. and 3 p.m. on Saturday and Sunday, 1 and 2 June 1996. These consultations will be open to all participating States and will take place at the Hilton Convention Centre at the Conference Valley.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The resumed organizational session of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will take place on 2 and 3 May 1996 at 10 a.m. in Conference Room 1.

The Council will take up the following items of its agenda for the organizational session for 1996 (E/1996/2): item 2 (Adoption of the agenda and other organizational matters: the question of accreditation to HABITAT II of the non-governmental organizations that had not been recommended for accreditation by the Conference secretariat (A/50/900); transmission of the report of the World Commission on Culture and Development to the General Assembly (E/1996/13 and E/1996/41)*; and the report of the Committee on Non-governmental Organizations on its resumed session for 1995 (E/1996/17)*); item 5 (Enlargement of the Executive Committee of the Programme of the United Nations High Commissioner for Refugees (A/50/901, E/1996/20 and E/1996/21)); and item 8 (Elections, nominations and appointments (E/1996/2/Add.1)).

* To be issued.

* * *

The organizational session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held on Friday, 3 May 1996, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda and the status of documentation for the thirty-sixth session of the Committee, to be held from 3 to 28 June 1996 (Part I) and from 26 August to 6 September 1996 (Part II), are contained in documents E/AC.51/1996/1 and Add.1 and E/AC.51/1996/L.1/Rev.1.

Les délégations sont priées de contacter le bureau du Secrétaire de la Conférence (Mme E. Hardebusch, tél. : 963-5717; fax : 963-5935).

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu à 10 heures et à 15 heures les samedi 1er et dimanche 2 juin 1996. Ces consultations seront ouvertes à tous les États participant et se tiendront au Centre de convention du Hilton à la Conference Valley.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La reprise de la session d'organisation du CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL aura lieu les 2 et 3 mai 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

Le Conseil examinera les questions suivantes inscrites à l'ordre du jour de la session d'organisation de 1996 (E/1996/2) : point 2 (Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation : question de l'accréditation auprès d'HABITAT II des organisations non gouvernementales qui n'ont pas été recommandées pour accréditation par le secrétariat de la Conférence (A/50/900); et transmission à l'Assemblée générale du rapport de la Commission mondiale sur la culture et le développement (E/1996/13 et E/1996/41*); et le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales sur les travaux de sa reprise de session pour 1995 (E/1996/17*)); item point 5 (Élargissement de la composition du Comité exécutif du Programme du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (A/50/901, E/1996/20 et E/1996/21)); et point 8 (Élections, présentation de candidatures et confirmation des candidatures (E/1996/2/Add.1)).

* À paraître.

* * *

La session d'organisation du COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION aura lieu le vendredi 3 mai 1996 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'état de la documentation de la trente-sixième session du Comité, qui se tiendra du 3 au 28 juin 1996 (première partie) et du 26 août au 6 septembre 1996 (deuxième partie), figurent dans les documents E/AC.51/1996/1 et Add.1 et E/AC.51/1996/L.1/Rev.1.

• • •

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE REVIEW OF ARRANGEMENTS FOR CONSULTATION WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS, chaired by H.E. Mr. Ahmad Kamal, will hold a meeting on Friday, 3 May 1996, at 3 p.m. in Conference Room 1.

The report of the Working Group on its third session (E/AC.70/1996/2) will be available at the meeting.

• • •

The third session of the COMMITTEE ON NATURAL RESOURCES will be held at United Nations Headquarters from 6 to 17 May 1996 in Conference Room 1. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/C.7/1996/1 and L.1

• • •

Executive Board of UNDP and UNFPA

The 1996 annual session of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 6 to 17 May 1996 in the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.7 and Rev.1.

• • •

Announcement

As from Tuesday, 2 April 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

La GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES, présidé par S.E. M. Ahmad Kamal, se réunira le vendredi 3 mai 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

Le rapport du Groupe de travail sur les travaux de sa troisième session (E/AC.70/1996/2) sera disponible à la séance.

• • •

La troisième session du COMITÉ DES RESSOURCES NATURELLES aura lieu au Siège de l'ONU du 6 au 17 mai 1996 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux de la session figurent dans les documents E/C.7/1996/1 et L.1

• • •

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

La session annuelle de 1996 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population se tiendra au Palais des Nations à Genève du 6 au 17 mai 1996. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le calendrier de travail figurent dans le document DP/1996/L.7 et Rev.1.

• • •

Avis

À partir du mardi 2 avril 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be closed meetings of the GROUP OF 77 *(on the Commission on Sustainable Development)* as follows: on Working Group II (draft decisions on consumption and production patterns, trade, transfer of technology and finance) on Tuesday, 30 April 1996, from 9 a.m. to 1 p.m. and from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Rooms 9 and 7, respectively; on Working Group I (draft decisions on oceans and atmosphere) and on Working Group III (draft decisions on chapters 8, 23 to 32, 37 and 40) on Tuesday, 30 April, at 9 a.m. and 1.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

The third (closed) meeting of the COMMONWEALTH CONSULTATIVE GROUP ON ENVIRONMENT (CCGE) will be held on Tuesday, 30 April 1996, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

The Permanent Mission of Japan to the United Nations and the Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries invite all Member States and United Nations organizations and entities to a briefing on Tuesday, 30 April 1996, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 9, on their cooperation to promote African development.

* * *

Briefing

There will be a briefing by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) on the World Food Summit on Wednesday, 1 May 1996, at 1.15 p.m. in Conference Room 8. All interested delegations and non-governmental organizations are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions privées du GROUPE DES 77 *(sur la Commission du développement durable)* auront lieu comme suit : sur le Groupe de travail II (projets de décision sur les modes de consommation et de production, le commerce, le transfert de techniques et les finances) le mardi 30 avril 1996 de 9 heures à 13 heures et de 13 h 15 à 14 h 45 dans les salles de conférence 9 et 7, respectivement; sur le Groupe de travail I (projets de décision sur les océans et l'atmosphère) et sur le Groupe de travail III (projets de décision sur les chapitres 8, 23 à 32, 37 et 40) le mardi 30 avril à 9 heures et à 13 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

La troisième réunion (privée) du GROUPE CONSULTATIF DU COMMONWEALTH SUR L'ENVIRONNEMENT aura lieu le mardi 30 avril 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

La Mission permanente du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies et le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés invitent tous les États Membres et les organismes et entités des Nations Unies à assister à une réunion d'information sur leur coopération dans la promotion du développement africain. La réunion aura lieu le mardi 30 avril 1996 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Réunion d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) tiendra une réunion d'information sur le Sommet mondial de l'alimentation le mercredi 1er mai 1996 à 13 h 15 dans la salle de conférence 8. Toutes les délégations et organisations non gouvernementales intéressées sont invitées.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

Friday, 26 April 199

SECURITY COUNCIL

3660th meeting

Letter dated 9 January 1996 from the Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations addressed to the President of the Security Council concerning the extradition of the suspects wanted in the assassination attempt on the life of the President of the Arab Republic of Egypt in Addis Ababa, Ethiopia, on 26 June 1995 (S/1996/10)

Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 1044 (1996) (S/1996/179)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Ethiopia, the Sudan and Uganda, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1996/293, which had been submitted by Botswana, Chile, Egypt, Guinea-Bissau and Honduras.

The President drew attention to a technical correction to be made to the draft resolution contained in document S/1996/293, in its provisional form.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of the Sudan, Ethiopia and Uganda.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1996/293).

Before the vote, statements were made by the representatives of the Russian Federation, Italy, Indonesia, Botswana, Guinea-Bissau, the Republic of Korea, Germany and China.

Decision: The draft resolution (S/1996/293) received 13 votes in favour, none against and 2 abstentions (China and the Russian Federation), and was adopted as resolution 1054 (1996).

Following the vote, statements were made by the representatives of France, the United States, Honduras, Egypt, the United Kingdom and Poland, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Chile.

Vendredi 26 avril 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3660e séance

Lettre datée du 9 janvier 1996, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Éthiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies, concernant l'extradition des suspects recherchés pour avoir participé à la tentative d'assassinat du Président de la République arabe d'Égypte à Addis-Abeba (Éthiopie), le 26 juin 1995 (S/1996/10)

Rapport du Secrétaire général présenté en application de la résolution 1044 (1996) du Conseil de sécurité (S/1996/179)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Éthiopie, du Soudan et de l'Ouganda à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément des dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1996/293, qui a été soumis par le Botswana, le Chili, l'Égypte, la Guinée-Bissau et le Honduras.

Le Président appelle l'attention sur une correction technique à apporter au projet de résolution figurant dans le document S/1996/293, dans sa forme provisoire.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Soudan, de l'Éthiopie et de l'Ouganda.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1996/293).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Italie, de l'Indonésie, du Botswana, de la Guinée-Bissau, de la République de Corée, de l'Allemagne et de la Chine.

Décision : Le projet de résolution (S/1996/293) obtient 13 voix pour, zéro contre, et 2 abstentions (Chine et Fédération de Russie) et est adopté en tant que résolution 1054 (1996).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la France, des États-Unis, du Honduras, de l'Égypte, du Royaume-Uni et de la Pologne, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant du Chili.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Fourth session 13th meeting

Organization of work

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Saudi Arabia (also on behalf of the Islamic States), Italy (on behalf of the European Union), the United States and Senegal, as well as by the observers for Egypt, Algeria and Indonesia.

Country presentations

The Commission continued to hear country presentations by the representatives of Bulgaria, the United States and Finland.

Questions were posed by the representatives of Burundi, Brazil, Colombia, Bolivia, the Philippines and the Bahamas.

The representatives of Bulgaria, the United States and Finland responded to questions posed.

14th meeting

The Commission continued to hear country presentations by the representatives of Colombia and Mexico (in a joint presentation) and Japan.

Questions were posed by the representatives of Brazil, Bolivia, Bulgaria, Burundi, Ghana, Germany, the Philippines and the United States, as well as by the observer for Botswana.

Questions were also posed by the observers of the following non-governmental organizations: Coordination Board of Jewish Organizations (Category II) and Commission for the Defense of Human Rights in Central America (Category II).

The representatives of Colombia, Mexico and Japan, as well as the representative of Bulgaria responded to questions.

Review of sectoral clusters: protection of the atmosphere (Agenda 21, chapter 9) and protection of the oceans and all kinds of seas (Agenda 21, chapter 17) [6 (a)]

The Commission resumed its general discussion of agenda item 6 (a) and heard statements by the observer for the

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Quatrième session 13e séance

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Arabie saoudite (également au nom des États islamiques) et de l'Italie (au nom de l'Union européenne), des États-Unis et du Sénégal, ainsi que par les observateurs de l'Égypte, de l'Algérie et de l'Indonésie.

Exposés par pays

La Commission poursuit l'audition des exposés par pays des représentants de la Bulgarie, des États-Unis et de la Finlande.

Les représentants du Burundi, du Brésil, de la Colombie, de la Bolivie, des Philippines et des Bahamas posent des questions.

Les représentants de la Bulgarie, des États-Unis et de la Finlande répondent aux questions posées.

14e séance

La Commission entend les exposés des représentants de la Colombie et du Mexique (exposé commun) et du Japon.

Des questions sont posées par les représentants du Brésil, de la Bolivie, de la Bulgarie, du Burundi, du Ghana, de l'Allemagne, des Philippines et des États-Unis, ainsi que par l'observateur du Botswana.

Les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes posent des questions : Comité de coordination d'organisations juives (Catégorie II) et Commission pour la défense des droits de l'homme en Amérique centrale (Catégorie II).

Les représentants de la Colombie, du Mexique et du Japon, ainsi que le représentant de la Bulgarie répondent aux questions posées.

Étude des groupes d'éléments sectoriels : protection de l'atmosphère (Action 21, chap. 9) et protection des océans et de toutes les mers (Action 21, chap. 17) [6 a)]

La Commission reprend le débat général sur l'alinéa a) du point 6 en entendant des déclarations de l'observateur de la

Permanent South Pacific Commission, an intergovernmental organization, and by the observers of the following non-governmental organizations: Coordinating Board of Jewish Organizations (Category II), Friends of the Earth (Roster) and the United Nations Association of Sweden in Stockholm (Roster).

The Commission concluded its general discussion of agenda item 6 (a).

Commission permanente du Pacifique Sud (organisation intergouvernementale), ainsi que des observateurs des organisations non gouvernementales ci-après : Comité de coordination d'organisations juives (Catégorie II), Amis de la Terre international (Liste) et Association de la Suède (Stockholm) pour les Nations Unies (Liste).

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa a) du point 6 de l'ordre du jour.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *April* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Uganda
H.E. Mr. Perezi Karukubiro Kamunanwire

Asian States:
Indonesia
H.E. Mr. Nugroho Wisnumurti

Eastern European States:
Bulgaria
H.E. Mr. Slavi Zh. Pashovski

Latin American and Caribbean States:
Cuba
H.E. Mr. Bruno Rodríguez Parrilla

Western European and Other States:
San Marino
H.E. Mr. Pietro Giacomini

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*avril* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Ouganda
S.E. M. Perezi Karukubiro Kamunanwire

États d'Asie :
Indonésie
S.E. M. Nugroho Wisnumurti

États d'Europe orientale :
Bulgarie
S.E. M. Slavi Zh. Pashovski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Cuba
S.E. M. Bruno Rodríguez Parrilla

États d'Europe occidentale et autres États :
Saint-Marin
S.E. M. Pietro Giacomini

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-10061